



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 08 09
COM(2012) 451 final

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal
2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio
susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Ispanijos
paraiška „EGF/2011/019 ES/Galicia Metal“)**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2011 m. gruodžio 28 d. Ispanija pateikė paraišką „EGF/2011/019 ES/Galicija Metal“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš 35 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 25 skyriaus (Metalų gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba)³ veiklą Ispanijos Galisijos (ES11) NUTS II regione, buvo atleisti darbuotojai.

Nuodugniai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2011/019
Valstybė narė	Ispanija
2 straipsnio	b punktas
Susijusios įmonės	35
NUTS II regionas	Galisija (ES11)
NACE 2 red. skyrius	25 (Metalų gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba)
Ataskaitinis laikotarpis	2011 03 23–2011 12 23
Prie individualių poreikių pritaiktų paslaugų teikimo pradžia	2012 03 23
Paraiškos data	2011 12 28
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	878
Numatomas atleistų darbuotojų, pasinaudosiančių priemonėmis, skaičius	450
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	3 001 900
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ⁴ , EUR	120 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	3,84

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1893/2006, nustatantis statistinę ekonominės veiklos rūšių klasifikatorių NACE 2 red. ir iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3037/90 bei tam tikrus EB reglamentus dėl konkrečių statistikos sričių (OL L 393, 2006 12 30, p. 1).

⁴ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

Visa suma, EUR	3 121 900
EGF parama, EUR (65 proc.)	2 029 235

1. Paraiška Komisijai pateikta 2011 m. gruodžio 28 d., o papildoma informacija teikta iki 2012 m. gegužės 28 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Ispanija teigia, kad laivų statybos pramonę sudaro trys pagrindinės veiklos sritys: kitų transporto priemonių ir įrangos gamyba (NACE 2 red. 30 skyrius), mašinų ir įrangos remontas ir įrengimas (NACE 2 red. 33 skyrius) ir metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba (NACE 2 red. 25 skyrius). Su šia paraiška susijusios įmonės yra metalo gaminių gamintojai, vykdančys veiklą laivų statybos pagalbinės pramonės sektoriuje. Remdamosi Europos laivų statytojų asociacijos (CESA)⁵ ir Laivvybos sektoriaus valdybos (GSN)⁶ – Ispanijos pramonės ministerijai pavaldžios institucijos – duomenimis, Ispanijos valdžios institucijos teigia, kad dėl pasaulinės finansų krizės pasikeitė kai kurios sąlygos ir lūkesčiai, susiję su laivų statybos rinkos plėtra ateityje. Dėl pasaulinės ekonomikos krizės Europos laivų statyklų užsakymų portfelis sumažėjo tiek CGT⁷, tiek vertės atžvilgiu. 2008–2009 m. Europos užsakymų portfelis sumažėjo nuo 13,69 mln. CGT iki 9,47 mln. CGT, o 2010 m. – iki 6,39 mln. CGT. 2011 m. rugsėjo mėn. užsakymų portfelį sudarė 5,95 mln. CGT. Vertės atžvilgiu Europos užsakymų portfelis sumažėjo nuo 52 616 mln. EUR (2008 m.) iki 36 558 mln. EUR (2009 m.), o 2010 m. – iki 27 031 mln. EUR.
4. 2008–2009 m. naujų užsakymų sumažėjo nuo 2 144 000 CGT iki 561 000 CGT; 2010 m. jų padaugėjo iki 2 459 000 CGT, o 2011 m. vėl sumažėjo. 2011 m. rugsėjo mėn. naujų užsakymų buvo 1 402 000 CGT. Tai žymiai mažiau nei prieš krizę 2007 m. (5 425 000 CGT).
5. Iš 2009, 2010 ir 2011 m. CESA metinių ataskaitų matyti, kad Europos laivų statybos sektoriaus darbuotojų skaičius per paskutinius trejus metus sumažėjo 23 proc. – nuo 148 792 (2007 m.) iki 114 491 darbuotojų (2010 m.). Dar staigiau sumažėjo naujus užsakymus vykdančių darbuotojų skaičius (-33 proc.) – nuo 93 832 (2007 m.) iki 62 854 (2010 m.).
6. Ispanijoje laivų statybos sektoriaus raida atitiko neigiamą visoje Europoje vyraujančią tendenciją. 2008–2009 m. Ispanijos užsakymų portfelis sumažėjo nuo 1 052 805 CGT iki 815 134 CGT, o 2010 m. – iki 549 963 CGT. 2011 m. rugsėjo mėn. užsakymų portfelį sudarė 282 339 CGT. Palyginti su 2008 m., tai yra 73,18 proc. sumažėjimas.

⁵ http://www.cesa.eu/links_downloads# (metinės ataskaitos).

⁶ <http://www.gernaval.org/> (metinės ataskaitos).

⁷ Bendras kompensuojamasis tonažas (angl. *Compensated Gross Tonnage*, CGT) – konkrečiam laivui pastatyti reikalingo darbo kiekio rodiklis, apskaičiuojamas dauginant laivo tonažą iš koeficiento, kuris nustatomas pagal konkretaus laivo tipą ir dydį.

7. 2008–2009 m. naujų užsakymų sumažėjo nuo 363 595 CGT iki 61 880 CGT; 2010 m. jų padaugėjo iki 148 051 CGT, o 2011 m. vėl sumažėjo. 2011 m. rugsėjo mėn. naujų užsakymų buvo tik 9 477 CGT.
8. Galisijos laivų statybos sektorius sudaro 45 proc. viso Ispanijos laivų statybos sektoriaus. Tiesioginė naujų užsakymų sumažėjimo pasekmė buvo 30 proc. sumažėjęs laivų statybos sektoriaus darbuotojų skaičius Galisijoje per paskutinius trejus metus – nuo 10 000 darbuotojų (3 500 tiesioginių darbo vietų ir 6 500 darbo vietų pagalbinės pramonės sektoriuje) 2008 m. pabaigoje iki 7 000 darbuotojų 2011 m. spalio mėn.
9. Be Ispanijos valdžios institucijų pateiktų argumentų, ankstesnėse paraiškose dėl laivų statybos ir susijusios pramonės („EGF/2010/001 DK/Nordjylland“, „EGF/2010/006 PL/H. Cegielski-Poznan“, „EGF/2010/025 DK/Odense Steel Shipyard“ ir „EGF/2011/008 DK/Odense Steel Shipyard“)⁸ pateikti argumentai tebegalioja.

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio b punkto kriterijų laikymasis

10. Šią paraišką Ispanija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio b punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos per devynių mėnesių laikotarpį iš valstybės narės įmonių, vykdančių to paties NACE 2 red. skyriaus veiklą viename regione arba dviejuose gretimuose regionuose pagal NUTS II lygmenį, turi būti atleista ne mažiau kaip 500 darbuotojų.
11. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį devynių mėnesių laikotarpį nuo 2011 m. kovo 23 d. iki 2011 m. gruodžio 23 d. iš 35 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 25 skyriaus (metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba) veiklą Galisijos (ES11) NUTS II regione, atleisti 878 darbuotojai. Atleistų darbuotojų skaičius apskaičiuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos antrą įtrauką.

Paaiškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

12. Ispanijos valdžios institucijos teigia, kad ES masto prognozės apie laivų statybos sektoriaus atsigavimą buvo gana optimistiškos. Šie teigiami lūkesčiai išsipildė 2010 m., kai naujų užsakymų (kurių skaičius 2009 m., palyginti su 2008 m., sumažėjo 76 proc.) padaugėjo ir 16 proc. viršijo naujų užsakymų skaičių 2008 m. Tačiau ši augimo tendencija netikėtai vėl pakito 2011 m., kai naujų užsakymų skaičius sumažėjo 43 proc. Šio naujo sektoriaus nuosmukio buvo neįmanoma numatyti.

Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

13. Paraiškoje nurodoma, kad iš šių 35 įmonių atleisti 878 darbuotojai:

Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius			
Aluminios Alca S.L.	20	Inasus S.L.	5
Ardagh Metal Packaging Iberica, SAU	72	Industria de Ferralla El Casar S.L.	7
Baysega S.L.	4	Industrias Pesadas de Galicia	1

⁸ Atitinkamai COM(2010) 451, COM(2010) 631, COM(2011) 251 ir COM(2012) 272.

Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius			
Bodeal SLU	43	Islas Montajes y Talleres	68
Calderería y Estructuras del Noroeste SLU	1	Cabinas Betancar S.L.	11
Cerceda Estructuras Metálicas, S.A.	13	MRF – Mecanizados Rodríguez Fernández S.L.	30
Clavimar Galicia S.L.	2	Metal-Moaña S.L.	8
Construcciones y Transformaciones Navales, S.A.	67	Mintucal, S.L.	29
Cometal Laro	5	Montajes Industriales Catisa	22
CTM Montajes S.L.	85	Navaliber, S.L.	16
Dalp Ingeniería y Automatización, S.L.	3	Sumtec, S.L.	15
Demacar S.L.	7	Talleres Bastos Redondela, S.L.	5
Elaborados Metálicos EMESA, S.L.	86	Talleres Hermida S.L.	1
Elaborados y Montajes S.A.	104	Talleres Navales Vinacal, S.A.	14
Estampaciones Técnicas de Galicia S.L.	1	Tuycalde S.L.	7
Ferralla Taboada, S.L.L.	1	Vallados y Enrejados del Noroeste, S.L.	11
Formoso Estructuras metálicas, S.L.	84	Xanela Arquitectura en Aluminio	20
Hierros Santa Cruz Santiago, S.L.	10		
Iš viso įmonių: 35		Iš viso atleistų darbuotojų: 878	

14. Visiems atleistiems darbuotojams bus suteikta galimybė pasinaudoti priemonėmis. Tačiau Ispanijos valdžios institucijos, remdamosi ankstesne EGF paramos administravimo patirtimi, mano, kad maždaug 450 darbuotojų nuspręs pasinaudoti EGF priemonėmis.

15. Atleistų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	825	93,96
Moterys	53	6,04
ES piliečiai	878	100,00
Ne ES piliečiai	0	0,00
15–24 m. asmenys	18	2,05
25–54 m. asmenys	808	92,02
55–60 m. asmenys	35	3,99
Vyresni nei 60 m. asmenys	17	1,94

16. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vadovai	9	1
Fizinių, matematikos ir inžinerijos mokslų specialistai	35	4
Kiti specialistai	9	1
Administracijos tarnautojai	105	12
Specialistų darbo grupių vadovai	88	10
Suvirintojai ir valcuotojai	123	14
Skardininkai	141	16
Metalo konstrukcijų surinkėjai	123	14
Mechanikai, elektros ir elektroninės įrangos montuotojai	96	11
Kiti kvalifikuoti darbininkai ir	105	12

- amatininkai
Judamųjų įrenginių operatoriai 44 5
17. Darbuotojų pasiskirstymas pagal išsilavinimo lygį⁹:

Išsilavinimo lygis	Skaičius	Procentinė dalis
Pagrindinis išsilavinimas (iki privalomojo lavinimo etapo pabaigos)	465	52,96
Vidurinis išsilavinimas	151	17,20
Aukštasis išsilavinimas	132	15,03
Neišsilavinę arba mokyklos nebaigę asmenys	130	14,81

18. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Ispanija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

19. Galisija yra septintas pagal plotą ir penktas pagal gyventojų skaičių Ispanijos regionas. Šis regionas yra vakariniame Iberijos pusiasalio pakraštyje; šiaurėje ir vakaruose jis ribojasi su Atlanto vandenynu, pietuose – su Portugalija, o rytuose – su Kastilijos ir Leono bei Astūrijos regionais. Galisiją galima laikyti maža darbo rinka – ji yra periferijoje, sunkiai pasiekama dėl ją nuo likusios Ispanijos dalies skiriančios kalnų grandinės ir yra pasienio regionas.
20. Galisijoje sukurama 5,2 proc. viso Ispanijos BVP. Pagal sektorius regioninis BVP pasiskirsto taip: paslaugų sektoriuje sukurama 65,9 proc. BVP, pramonės – 12,5 proc., statybos – 12,2 proc., energijos – 4,9 proc., žemės ūkio ir žuvininkystės – 4,5 proc. Galisijai būdingas verslo modelis pasižymi dideliu mažųjų ir vidutinių įmonių skaičiumi (98,6 proc. įmonių dirba mažiau nei 100 darbuotojų).
21. Pagrindinė susijusi valdžios institucija yra *Xunta de Galicia* (autonominė Galisijos vyriausybė), visų pirma *Conselleria de Traballo e Benestar* (regioninė darbo ir gerovės ministerija) ir *Conselleria de Economía e Industria* (regioninė ekonomikos ir pramonės ministerija).
22. Suinteresuotosios šalys yra: ASIME¹⁰ (Galisijos metalurgijos pramonės bendrovių asociacija); CEG¹¹ (Galisijos darbdavių konfederacija); FORMEGA¹² (Galisijos

⁹ Kategorijos pagal Tarptautinę standartizuotą švietimo kvalifikaciją (ISCED-97).

¹⁰ *Asociación de Industriales Metalúrgicos de Galicia* (ASIME).

¹¹ *Confederación de Empresarios de Galicia* (CEG).

¹² *Fundación Galega do Metal para a Formación, Cualificación e Emprego*.

mokymo, įgūdžių ugdymo ir užimtumo fondas), taip pat profesinės sąjungos MCA-UGT Galicia¹³, CCOO-Galicia¹⁴ ir CIG¹⁵.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

23. Darbuotojų atleidimas laivų statybos pagalbinės pramonės sektoriuje dar labiau pablogins jau ir taip sudėtingą užimtumo padėtį regione. Nuo 2008 m. Galisijoje veiklą nutraukė 6 839 iš 203 374 įmonių, todėl išaugo nedarbo lygis. Nedarbo lygis padidėjo nuo 8 proc. 2008 m. pabaigoje iki 17,25 proc. trečiąją 2011 m. ketvirtį. Atrodo, kad ekonomikos ir finansų krizė ir jos padariniai padarė didesnę neigiamą poveikį vyrų darbo vietoms. Prieš krizę moterų nedarbas Galisijoje buvo 11,79 proc., o vyrų – 6,26 proc. Tačiau trečiąją 2011 m. ketvirtį vyrų ir moterų nedarbo lygio skirtumas buvo tik 2 proc. – moterų nedarbo lygis buvo 18,18 proc., o vyrų – 16,32 proc.
24. Pagrindiniai Galisijos ekonomikos sektoriai tradiciškai yra žuvininkystė ir automobilių, tekstilės, gamtinių akmenų (skalūno bei granito kasyba ir karjerų eksploatavimas) bei laivų statybos pramonė. Vis dėlto, atsižvelgiant į krizės poveikį su statyba susijusiems sektoriams, kaip antai gamtinio akmens ir tradiciniams sektoriams, pvz., tekstilės arba automobilių pramonei, atleistų darbuotojų reintegracijos į darbo rinką perspektyvos šioje vietovėje neteikia daug vilčių.
25. Be to, po masinių atleidimų Galisijos tekstilės sektoriuje Ispanija 2010 m. vasario mėn. pateikė paraišką dėl EGF paramos šiems darbuotojams¹⁶.

Suderintas finansuotinių prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, iskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą

26. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką.

Parengiamoji veikla

- Ižanginis informacinis susirinkimas. Pirmoji visiems dalyviams skirta priemonė apima bendrą EGF priemonių pristatymą, informacijos apie esamas mokymo programas, įgūdžių ir mokymo reikalavimus teikimą ir pirminį darbuotojų profilio nustatymą.
- Parengiamieji praktiniai seminarai. Kaip parengiamosios veiklos dalis bus rengiami keturi praktiniai seminarai: 1) pokyčių valdymas: seminaras, skirtas padėti darbo netekusiems darbuotojams, kad jie galėtų žvelgti į ateitį labiau pasitikėdami savo jėgomis. 2) ankstesnės patirties pripažinimas ir patvirtinimas: dalyviai bus informuojami apie oficialaus įgūdžių ir žinių pažymėjimo, į kurį įtraukta visa profesinė veikla, privalumus ir skatinami dalyvauti patvirtinimo procedūroje. 3) grįžimas į mokyklą: dalyviai bus informuoti apie darbo rinkos

¹³ *Federación del Metal, Construcción y Afines de la Unión General de Trabajadores de Galicia (MCA-UGT Galicia).*

¹⁴ *Comisiones Obreras Galicia (CCOO Galicia).*

¹⁵ *Confederación Intersindical Galega.*

¹⁶ COM(2010) 437 galutinis

reikalavimus, susijusius su privalomuoju išsilavinimu; kaip gauti privalomojo išsilavinimo sertifikatą (ESO sertifikatas¹⁷) ir kokios iš EGF bendrai finansuojamo paketo priemonės galėtų padėti jiems gauti minėtą sertifikatą. 4) verslumo įvadas: šiame seminare pirmiausia bus siekiama skatinti savarankiško darbo iniciatyvas. Šia priemone pasinaudos maždaug 280 darbuotojų (70 kiekvienam seminare).

¹⁷

Privalomo vidurinio išsilavinimo pažymėjimas vyresniems nei 18 m. asmenims (*Título de graduado en educación secundaria obligatoria para personas mayores de dieciocho años*).

Orientavimas

- Profesinis orientavimas. Tai apima darbuotojų profilio nustatymą ir remtiniams darbuotojams individualiai pritaikytą grįžimo į darbą planų rengimą. Pagal šiuos planus kiekvienam darbuotojui bus patariama kaip patobulinti profesinius gebėjimus ir pagerinti galimybes grįžti į darbo rinką.
- Pagalba steigiantiems verslą ar pradedantiems dirbti savarankiškai. Dalyviams, kurie nustatant profilį parodė susidomėjimą dirbti savarankiškai, bus teikiamos konsultacijos įvairiais verslo steigimo ar savarankiško darbo etapais. Tikslas – parengti, sukurti ir vykdyti perspektyvius verslo ar savarankiško darbo projektus.

Mokymas

- Mokymas ESO sertifikatui gauti. Šios priemonės tikslas – parengti dalyvius testams, kuriuos išlaikę jie gaus skirtą vyresniems nei 18 m. asmenims skirtą vidurinio išsilavinimo pažymėjimą.
- Darbo paieškos metodų mokymas. Darbuotojams bus teikiamos konsultacijos apie aktyvią darbo paiešką, tinklų kūrimą, asmeninę rinkodarą ir t. t. Šia priemone bus siekiama pagerinti dalyvių savižiną bei socialinius įgūdžius ir sustiprinti jų pasitikėjimą savo jėgomis.
- Horizontalių įgūdžių mokymas. Šios priemonės tikslas – gerinti darbuotojų bendruosius mokymosi visą gyvenimą gebėjimus¹⁸, kaip antai bendravimo gimtąja ir užsienio kalbomis įgūdžius, skaitmeninį raštingumą ir t. t. Dalyviams bus suteikta galimybė lankyti vieną ar kelis šiuos trumpalaikius mokymo kursus.
- Profesinių įgūdžių mokymas. Dalyviai bus mokomi šiuo metu paklausių profesinių įgūdžių. Mokymo kursai bus rengiami pagal patvirtintus nacionaliniame kvalifikacijų sąrašė nurodytus mokymus ir bus pritaikyti prie nustatytų vietos įmonių poreikių.
- Kvalifikacijos kėlimo kursai. Lankydami šiuos kursus darbuotojai, turintys daugiausia galimybių sugrįžti į darbo rinką tame pačiame sektoriuje, galės pagerinti arba atnaujinti turimus įgūdžius. Didžiausias dėmesys bus skiriamas įgūdžių, kurie yra paklausūs dėl technologijų pažangos metalo apdirbimo pramonėje, mokymui.
- Verslumo ir verslo vadybos mokymai. Šie mokymai skirti 30 darbuotojų, kuriems siekiama suteikti pagrindinių smulkaus verslo vadybos įgūdžių. Į mokymą bus įtraukti planavimo, pagrįstumo analizių atlikimo, verslo planų rengimo ir finansavimo aspektai.

¹⁸

2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos rekomendacija dėl bendrųjų visą gyvenimą trunkančio mokymosi gebėjimų. OL L 394, 2006 12 30, p. 10.

Papildomos priemonės

- Pagalba intensyviai ieškant darbo. Tai apims intensyvią darbo paiešką (įskaitant aktyvų vietos ir regiono užimtumo galimybių tyrimą) ir laisvų darbo vietų nurodymą tinkamiems kandidatams. Taip pat bus suteikta galimybė per pokalbį dėl darbo pasinaudoti konsultanto paslaugomis.
- Konsultavimas sugrįžus į darbo rinką. Tai padės išvengti galimų su nauju darbu susijusių problemų. Į darbo rinką grįžusiems darbuotojams (tiek samdomiems darbuotojams, tiek savarankiškai dirbantiems asmenims) pirmaisiais mėnesiais naujame darbe bus teikiama pagalba.
- Pagalba patvirtinant ankstesnę darbo patirtį. Šia priemone siekiama įvertinti kiekvieno darbuotojo sukauptas žinias ir patirtį ir nustatyti sritis, kuriose būtinas papildomas mokymas.
- Parama ieškant savarankiško darbo galimybių. Ši paslauga bus teikiama pasiruošusiems pradėti dirbti savarankiškai darbuotojams; ji apima aktyvią vietos ir regiono lygmens savarankiško darbo galimybių paiešką ir laisvoms darbo vietoms tinkamų kandidatų parinkimą.
- Mokymas darbo vietoje. Dalyviai bus mokomi naujų profesinių įgūdžių; mokymus rengs šioje priemonėje dalyvaujančių įmonių konsultantai. Jiems taip pat bus suteikta galimybė įgyti darbo patirties dalyvaujant 1–3 mėn. trukmės stažuotojų programoje.

Paskatos

- Darbo paieškos išmoka. Pagal sutartą profesinės krypties planą į darbo rinką grįžę darbuotojai gaus 400 EUR išmoką. Išmoka bus padalinta į kelias dalis ir išmokėta dalyviui baigus atitinkamą jo asmeninio profesinio plano etapą.
- Su kelionėmis į mokymo vietą susijusių išlaidų padengimas. Priemonėmis pasinaudojantys darbuotojai gaus ne didesnę kaip 180 EUR dydžio išmoką, skirtą jų kelionės išlaidoms padengti.
- Idarbinimo tame pačiame sektoriuje paskatos. Darbuotojai, kurie vėl pradeda dirbti kaip samdomi darbuotojai arba kaip savarankiškai dirbantys asmenys, ne ilgiau kaip šešis mėnesius gaus mėnesinę 200 EUR dydžio darbo užmokesčio subsidiją. Šia subsidija siekiama raginti darbuotojus greitai vėl integruotis į darbo rinką, taip pat skatinti darbuotojus, ypač vyresnio amžiaus, likti darbo rinkoje.
- Parama priklausomų asmenų globėjams. Jei priklausomus asmenis (vaikus, pagyvenusius žmones ar neįgalius asmenis) globojantys darbuotojai dalyvaus pasiūlytose priemonėse, bus kompensuota 50 proc. tokių asmenų mėnesinių globos išlaidų (iki 300 EUR). Šia priemone siekiama padengti papildomas darbuotojų, kuriems tenka globoti išlaikomus asmenis, išlaidas, kad jie galėtų dalyvauti mokyme ar pasinaudoti kitomis priemonėmis.
- Mokymo darbo vietoje išmoka. Mokyme darbo vietoje dalyvaujantys darbuotojai gaus mėnesinę 300 EUR išmoką tol, kol naudosis priemone.

27. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
28. Ispanijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Ispanijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų sąnaudos sudaro 3 121 900 EUR, iš kurių prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos – 3 001 900 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 120 000 EUR (3,84 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 2 029 235 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinų darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotoju i (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
<u>Ižanginis informacinis susirinkimas</u> (<i>Acogida y diagnóstico inicial</i>)	450	90	40 500
<u>Parengiamieji praktiniai seminarai</u> (<i>Medidas de sensibilización</i>)	280	180	50 400
<u>Profesinis orientavimas</u> (<i>Orientación laboral por cuenta ajena</i>)	400	600	240 000
<u>Pagalba steigiantiems verslą ar pradedantiems dirbti savarankiškai</u> (<i>Orientación laboral para el autoempleo</i>)	50	800	40 000
<u>Mokymas ESO sertifikatui gauti</u> (<i>Formación en competencias básicas</i>).	50	3 600	180 000
<u>Darbo paieškos metodų mokymas</u> (<i>Formación para la activación laboral</i>)	250	400	100 000
<u>Horizontalių įgūdžių mokymas</u> (<i>Formación transversal</i>)	150	1 800	270 000
<u>Profesinių įgūdžių mokymas</u> (<i>Formación para la recualificación profesional fuera del sector</i>)	180	2 400	432 000
<u>Kvalifikacijos kėlimo kursai</u>	80	3 600	288 000

<i>(Formación de especialización dentro del sector)</i>			
<u>Verslumo ir verslo vadybos mokymai</u> <i>(Formación en autoempleo)</i>	30	2 400	72 000
<u>Pagalba intensyviai ieškant darbo</u> <i>(Apoyo a la recolocación)</i>	350	1 600	560 000
<u>Konsultavimas sugrįžus į darbo rinką</u> <i>(Seguimiento en el empleo)</i>	180	300	54 000
<u>Pagalba patvirtinant ankstesnę darbo patirtį</u> <i>(Dispositivo de acreditación de certificaciones)</i>	150	300	45 000
<u>Parama ieškant savarankiško darbo galimybių</u> <i>(Búsqueda de oportunidades de negocio)</i>	30	3 000	90 000
<u>Mokymas darbo vietoje</u> <i>(Prácticas en empresas)</i>	100	300	30 000
<u>Darbo paieškos išmoka</u> <i>(Incentivo a la participación activa)</i>	300	400	120 000
<u>Su kelionėmis į mokymo vietą susijusių išlaidų padengimas</u> <i>(Beca de desplazamiento)</i>	400	180	72 000
<u>Įdarbinimo tame pačiame sektoriuje paskatos</u> <i>(Incentivo para la reinserción laboral)</i>	150	1 200	180 000
<u>Parama priklausomų asmenų globėjams</u> <i>(Incentivo para la conciliación)</i>	40	1 200	48 000
<u>Mokymo darbo vietoje išmoka</u> <i>(Beca para periodos de prácticas en empresas)</i>	100	900	90 000
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			3 001 900
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečia pastraipa)			
Valdymas			66 000
Informavimas ir viešinimas			22 000
Kontrolės veikla			32 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			120 000
Bendros numatytos išlaidos			3 121 900

29. Ispanija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildo iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus ir kad buvo imtasi priemonių siekiant išvengti dvigubo finansavimo.

Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas

30. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir numatytas suderintame pakete, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Ispanija pradėjo teikti 2012 m. kovo 23 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

31. Priemonių, skirtų vėl integruoti į darbo rinką iš metalo gaminius, išskyrus mašinas ir įrenginius, gaminančių įmonių Galisijoje atleistus darbuotojus, paketas buvo parengtas bendradarbiaujant su Galisijos socialinio dialogo komitetu Nr. 2, kuris yra už Galisijos laivų statybos pramonei skirtas paramos priemonės atsakingas komitetas. Socialinis dialogas Galisijoje yra trišalis dialogas, kuriame dalyvauja profesinės sąjungos UGT, CCOO ir CIG, darbdavių asociacija CEG ir *Xunta de Galicia* (autonominė Galisijos vyriausybė). Šio socialinio dialogo metu Galisijoje laivų statybos pakomitetas bus atsakingas už priemonių įgyvendinimo ir rezultatų stebėseną.
32. Ispanijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionaliniuose ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis

33. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Ispanijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmams parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

34. Ispanija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios institucijos, kurios valdo ir kontroliuoja Europos socialinio fondo (ESF) Ispanijai teikiamą paramą. Tarpinė vadovaujančiosios institucijos įstaiga bus *Xunta de Galicia* ir, visų pirma, *Consellería de Facenda (Dirección Xeral de Planificación e Fondos)*, kartu su *Consellería de Traballo e Benestar (Dirección Xeral de Relacións Laborais)*.

Finansavimas

35. Remiantis Ispanijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF įgyvendinimo išlaidas) yra 2 029 235 EUR, o tai sudaro 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Ispanijos pateikta informacija.
36. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
37. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
38. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
39. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2012 m. biudžetą įtraukti specialiuosius įsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltinis

40. Asignavimai iš EGF biudžeto eilutės bus naudojami pagal šią paraišką reikalingai 2 029 235 EUR sumai padengti.

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Ispanijos paraiška „EGF/2011/019 ES/Galicia Metal“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹⁹, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą²⁰, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą²¹,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. iki 2011 m. gruodžio 30 d. galima teikti paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio, paraiškas;
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (4) 2011 m. gruodžio 28 d. Ispanija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl 878 darbuotojų atleidimo iš 35 įmonių, vykdančių NACE 2 red. 25 skyriaus (metalo gaminių, išskyrus mašinas ir įrenginius, gamyba) veiklą Galisijos (ES11) NUTS II regione, ir iki 2012 m. gegužės 28 d. ją papildė išsamesne informacija. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 2 029 235 EUR sumą;

¹⁹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

²⁰ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

²¹ OL C [...], [...], p. [...].

- (5) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Ispanijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2012 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 2 029 235 EUR įsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas